

EN DIGITAL THERMOMETER model T-30 INSTRUCTIONS

- Measuring time: 10 seconds - oral, rectal; 1 minute - axillary
- Waterproof flexible tip

Thank you for choosing **TM Dr. Frei®** Digital Thermometer Model T-30. We are sure that having appraised worthily the high quality and reliability of this device you will become a regular user of the products of Trade Mark **Dr. Frei®**. Before starting to use the thermometer please study the instructions carefully.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
2. The minimum measurement time until the signaling tone [beep] must be maintained without exception!
3. The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
4. Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures, dropping or subjecting your thermometer to strong shocks.
5. Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.
6. Avoid ambient temperatures above 60°C. NEVER boil the thermometer!
7. Store the unit in the protective case when not in use.
8. Avoid bending the tip more than 45°C!

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with locally applicable regulations, nor with domestic waste.

FEATURES OF YOUR DIGITAL THERMOMETER



HOW TO TAKE YOUR TEMPERATURE

1. Press ON/OFF button to activate. The unit would beep and display. This LCD display test will go on for around 2 seconds.
2. If you press ON/OFF button for more than 2 seconds, the temperature taken last time would be displayed with a «M» mark in the right corner.
3. Then, 37,0°C (or 98.6°F) will appear.
4. When L and flashing «C» (°F) displays, the thermometer is ready for temperature measuring. But if the room temperature is higher

- than 32.0°C (90.0°F), the room temperature would be displayed instead of L.
5. Put the thermometer to places you want to take temperature, into mouth, under armpit or inside the anus.
6. The beep will sound when temperature measuring is complete (when taking an oral and rectal temperature). If the signaling tone sounds and «C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1°C in 4 sec. When taking an axillary temperature, ignore the beep sound and wait not less than 1 minute before taking the reading.
7. Press ON/OFF button to turn off the unit. (The unit will automatically power off after approximately nine minutes after use.)

MEASURING METHODS

Measuring method	Position	Measuring time
Taking an oral temperature (in the mouth). Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Do not eat or drink cold or hot products before measurement.		10 seconds
Taking a rectal temperature (in the anus). This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Apply a water-soluble lubricant to the probe cover. Gently insert the probe (MAXIMUM 1/2") into the rectum.		10 seconds
Taking an axillary temperature (under the arm). From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required.		1 minute

Note: Rectal temperatures are generally 0.5°C /1.0°F higher than oral readings. Axillary temperatures are generally 0.5°C /1.0°F lower than oral readings.

CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and 70% isopropyl alcohol diluted with water, or wash with COLD soapy

water. Do not soak for an extended period of time or sterilize by boiling method, gas or steam autoclaves.

REPLACING THE BATTERY

The battery in your digital thermometer needs to be replaced when «Tx» appears in the lower right corner of the display. Replace the battery with a 1.5V LR41 alkaline or SR41 silver oxide type or equivalent. To replace the battery:

1. Pull the battery cover away from the unit.
 2. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery with the positive(+)side facing up.
 3. Carefully slide the battery cover back into place.
- Note:** Please properly replace the battery away from small children and heat.

SPECIFICATIONS

Measurement range	32.0°C (89.6°F)- 43.0°C (109.9°F)
Low temperature display	Temperature>32.0°C (89.6°F); display: L°C (L°F)
High temperature display	Temperature>=43.0°C (109.9°F); display: H°C (H°F)
Display resolution	0.1°C (0.1°F)
Accuracy	35.0°C (95.0°F)-39.0°C (102.2°F) ±0.1°C (0.2°F) other range: ±0.2°C (0.3°F)
Fever beep sound >37.8°C (100.0°F)	24 short beep sounds
Normal beep sound ≈37.8°C (100.0°F)	4 long beep sounds
Auto power off	10 minutes ± 2 minutes
Battery	LR41 or SR41
Life of battery	2 years
Operating condition	Temperature: 10°C -40°C (50.0°F to 104.0°F) Humidity: 30%-85%RH
Storage condition	Temperature: -10°C -60°C (14.0°F to 140.0°F) Humidity: 25%-90%RH

WARRANTY

The digital thermometer is guaranteed for 24 months from date of purchase. The guarantee does not apply to damage caused by improper handling, accidents, nor following the operating instructions or alterations made to the instrument by third parties. The guarantee is only valid upon presentation of the guarantee card filled out by the representative of the sales organization and its stamp and safety of the packaging.

RU ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР модель T-30 ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Время измерения: 10 секунд - орально, ректально;
- 1 минута - аксиллярно
- Водонепроницаемый гибкий кончик

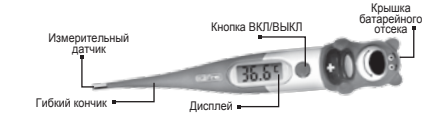
Благодарим Вас за выбор электронного термометра T-30 TM Dr. Frei®. Мы уверены, что, по достижении оценки качества данного прибора, Вы станете постоянным пользователем продукции Швейцарской торговой марки **Dr. Frei®**. Перед тем как начать пользоваться электронным термометром, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
2. Минимальное время измерений вплоть до появления звукового сигнала должно соблюдаться без каких-либо исключений!
3. Термометр содержит мелкие детали (батарея и т.д.), которые ребенок может попытаться проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
4. Оберегайте прибор от прямых солнечных лучей, пыли и влаги, экстремальных температур, ударов и падений.
5. Не разбирайте прибор.
6. Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 60°C. НИКОГДА не подвергайте термометр кипячению!
7. Храните прибор в защитном футляре.
8. Избегайте изгиба наконечника более чем на 45°C.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывая вместе с бытовыми отходами.

ОПИСАНИЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА



ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал означает включение термометра. Производится автоматическая проверка дисплея.
2. При удерживании кнопки ВКЛ/ВЫКЛ в течение более 2 секунд, на дисплее отобразится значение последнего измерения с изображением «M» в правом углу.
3. На дисплее отобразится «37,0°C», «L» и мигающее изображение «°C» - прибор готов к выполнению измерения. Если температура воздуха в помещении выше 32,0°C, на дисплее отобразится значение комнатной температуры вместо изображения «L».

4. Установите термометр в месте измерения температуры.
5. После завершения измерения Вы услышите сигнал (при оральной или ректальной способе измерения). Если звучит звуковой сигнал, и перестает мигать символ «°C», это означает, что скорость измерения температуры замедлилась (за 4 секунды температура датчика не изменилась более чем на 0,1 °C). При аксиллярном способе измерения следует выждать не менее 1 минуты, при этом игнорируя сигналы термометра.
6. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения прибора. Прибор выключится автоматически через 10 минут после завершения измерения.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Способ измерения	Положение	Время измерения
Орально (во рту). Установите термометр во рту в правой или с левой стороны под язык. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и равномерно дышите через нос, с тем, чтобы избежать воздействия вдыхаемого/выдыхаемого воздуха на результаты измерения. Непосредственно перед измерением не следует принимать холодные или горячие продукты питания или напитки.		10 секунд
Ректально (в анальном отверстии). Это наиболее надежный способ измерения, в особенности рекомендуемый для младенцев и маленьких детей. Нанесите водорастворимое смазывающее вещество на измерительный датчик прибора. Аккуратно введите (максимум на 1,5 см) измерительный датчик прибора в анальное отверстие.		10 секунд
Аксиллярно (в подмышечной впадине) С медицинской точки зрения, данный способ, как правило, не обеспечивает нужной точности показаний, поэтому его не рекомендуется использовать в тех случаях, когда требуются точные измерительные результаты.		1 минута

Примечание: Значение температуры, измеренное ректальным способом, как правило, на 0,5°C выше значения температуры, полученного при оральном способе измерения. Значение температуры в подмышечной впадине обычно на 0,5°C ниже значения температуры, полученного при оральном способе измерения.

LT ELEKTRONINIS TERMOMETRAS modelis T-30 NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Matavimo laikas: 10 sekundžių - po liežuviu, tiesioje žarnoje;
- 1 minutė - po pažastimi
- Vandeniui atsparus lankstus galukas

Dėkojame jums už tai, kad pasirinkote elektroninį termometrą T-30 TM Dr. Frei®. Esame įsitinkę, kad įvertinę kokybę ir patikimumą šio prietaiso, jūs tapsite lojaliumi vartotoju šveicariško prekės ženklo **Dr. Frei®** produkcijos. Prieš pradėdami naudotis elektroniniu termometru, prašome įdomiai perskaityti instrukciją.

NAUDOJIMO REIKALAVIMAI

1. Prietaisas gali būti naudojamas tik kūno temperatūrai matuoti!
2. Būtina laikytis minimalaus matavimo laiko, kol pasigirs garsinis signalas!
3. Yra prarajimo pavojus, nes termometre yra smulkių detalių (baterijos ir t.t.). Niekada nepalikite termometro be priežiūros.
4. Saugokite termometrą nuo tiesioginių saulės spindulių, dulkių ir drėgmės, ekstremalių temperatūrų, smūgių ir kritimo.
5. Neardykite prietaiso, išskyrus atvejus, kai keičiate bateriją.
6. Nelaikykite prietaiso temperatūroje virš 60 °C. NIEKADA nelaikykite termometro verdančiame vandenyje!
7. Laikykite prietaisą apsauginiame dėkle.
8. Nelankstykite antgalio daugiau kaip 45°C.

Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal vietos reikalavimus. Draudžiama juos mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

MATAVIMO PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS



TEMPERATŪROS MATAVIMAS

1. Paspauskite įjungimo mygtuką. Trumpas garsinis signalas įspėja, kad prietaisas yra įjungtas. Atliekamas automatinis ekrano tikrinimas.
2. Laikant jungimo mygtuką ilgiau kaip 2 sekundes, ekrane pasirodys paskutiniu matavimo rodmuo su «M» ženkluku dešiniajame kampe.
3. Ant ekrano rodomas ženklukas «37,0°C», «L» ir mirksi «°C» - ženklukas - galima pradėti matavimą. Jeigu oro temperatūra patalpoje viršija 32,0 °C, ekrane pasirodys kambario temperatūros reikšmė vietoje «L» ženkluko.

4. Įdėkite termometrą į matavimo vietą.
5. Po matavimo išgirsite garsinį signalą (matuojant po liežuviu ar tiesiojoje žarnoje). Išgirdus garsinį signalą ir nustojus mirksėti «°C» ženkluku matavimo temperatūra sulėtėja (per 4 sekundžių jutiklio temperatūra neviršijo 0,1°C).Matuojant temperatūrą po pažastimi, termometrą būtina laikyti ne mažiau kaip 1 minutę, ignoruojant termometro garsinius signalus.
6. Paspauskite išjungimo mygtuką. Prietaisas išsijungs automatiškai po 9 minučių.

NAUDOJIMAS

Matavimo būdai	Padėtis	Matavimo trukmė
Oralinis (po liežuviu) Įdėkite termometrą į burną kairėje ar dešinėje liežuviu šaknies pusėje. Jutiklis turi priklūsti prie audinio. Kvepuokite per nosį, kad įkvepiamas ar iškvepiamas oras neturėtų įtakos matavimo rezultatams. Tiesiogiai prieš matavimą būtina vengti šaltų ar karštų maisto produktų ar gėrimų.		10 sekundžių
Rektalinis (tiesiojoje žarnoje) Tai patikimiausias matavimo būdas, ypač gerai rekomenduojamas kūdikių ir mažų vaikų temperatūrai matuoti. Patepkite kremu ar tepalu prietaiso jutiklį. Įveskite į tiesiąją žarną (daugiausia 1,5 cm) jutiklio smaigalį.		10 sekundžių
Aksiliarinis (po pažastimi) Medicininio požiūriu šis būdas nėra tiksliausias, todėl jis nerekomenduojamas, kai reikia tikslios temperatūros.		1 minutė

Pastabos: Matuojant temperatūrą tiesioje žarnoje, ji, paprastai, 0,5°C viršija temperatūrą po liežuviu. Temperatūra po pažastimi, paprastai, 0,5°C žemesnė už temperatūrą, matuojant po liežuviu.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Prieš ir po kiekvieno matavimo valykite darbinį termometro dalį mikštu audiniu ir vandeniui atskietu spiritu arba plaukiete SALTAME vandenyje su muilu. Prietaisą galima panardinti į vandenį arba spiritą (tik vandens nepraleidžiantiems modeliams). Nelaikykite prietaiso ilgai vandenyje, taip pat nesterilizuokite autoklave.

BATERIJOS KEITIMAS

Elektroninio termometro baterijų būtina keisti nauja, jeigu ekrano apatinėje dešiniajame kampe pasirodo simbolis «Tx». Naudokite šarminę 1,5 V SR41 tipo bateriją arba jos ekvivalentus.

1. Aidiykite baterijos skyriaus dangtelį.
2. Išimkite išskirusią bateriją ir įdėkite naują teigiamu polių į viršų. Naudokite nemetalinį smailų įrankį.
3. Kruopščiai uždarykite baterijos skyriaus dangtelį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Temperatūros matavimo diapazonas	32,0°C - 43,0°C
Žemos temperatūros ženklas	Temperatūra: <32,0°C; ekrane Lo°C
Aukštos temperatūros ženklas	Temperatūra: ≥43,0°C; ekrane Hi°C
Minimalus žingsnis	0,1°C
Matavimų tikslumas	35,0°C - 39,0°C ±0,1°C Vėli viens diapazonas: ±0,2°C
Aukštos temperatūros signalas (>37,8 °C)	24 trumpų signalų
Žemos temperatūros signalas (<37,8 °C)	4 ilgų signalų
Automatinis išjungimas	10 minučių ±2 minutes
Baterijos	LR41 ar SR41
Baterijos galiojimo laikas	2 metai
Darbo režimas	Temperatūros: 10°C -40°C; Kitas diapazonas: 30%-85%
Laikymo sąlygos	Temperatūros: -10°C - 60°C; Kitas diapazonas: 25%-90%

GARANTIJA

Elektroniniam termometru teikiama 2 metų garantija nuo įsigijimo dienos. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, nelaimingų atsitikimų, nesilaikant naudojimo instrukcijos reikalavimų ir modifikuojant prietaisą bei jį remontuojant trečiaisiais asmenimis. Garantija veikia tik esant garantiniam talonui, kurį užpildė prekybos organizacijos darbuotojas, su organizacijos antspaudu ir esant nepažeistam įpakavimui.

LV ELEKTRONISKAIS TERMOMETRS modelis T-30 LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Mērīšanas laiks: 10 sekunžu - orālī, rektālī; 1 minūte - aksilārī
- Ūdensnecaurlaidīgs lokans uzgalis

Paldies, ka izvēlāties elektronisko termometru T-30 TM Dr. Frei®. Mēs esam pārliecināti, ka Jūs pilnībā novērtēsiet šīs ierīces kvalitāti un uzticamību un ka Jūs jkūšiet par tirdzniecības markas **Dr. Frei®** paslāvīgu lietotāju. Pirms sākat izmantot elektronisko termometru, lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju.

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR TERMOMETRA LIETOŠANU

1. Ierīci drīkst izmantot tikai, lai izmērītu ķermeņa temperatūru!
2. Minimālais mērīšanas laiks – veikt mērījumu līdz atskan pikstiens, kas jāievēro bez izņēmumiem!
3. Termometrs satur sīkas detaļas (akumulators, utt), ko bērns var norīt, tādēļ nekad neatstājiet termometru bērnam pieejamā vietā.
4. Sargāt termometru no tiešiem saules stariem, putekļiem, mitruma, lielām temperatūras svārstībām, triecieniem un kritieniem.
5. Aizliegts izjaukt termometru, izņemot gadījumā, kad veicama bateriju nomaiņa.
6. Izvairieties no apkārtējās vides temperatūras paaugstināšanās virs 60°C. NEPAKĻAUT termometru vārīšanās procesiem!
7. Glabājiet termometru aizsargājošā futrālī.
8. Izvairieties no uzgaļa ielocīšanās vairāk par 45 °.

Baterijas un elektroniskas ierīces utilizēt saskaņā ar valsts apstiprinātiem norādījumiem, kā arī termometru nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem.

IERĪCES APRAKSTS



TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANA

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Īss pikstiens signalizē, ka termometrs ir ieslēgts. Noteik automātiskā displeja pārbaude.
2. Ja turiet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu ilgāk kā 2 sekundes, displejā labajā stūrī parādīsies pēdējo mērījumu simbols «M».
3. Simbols «37,0°C», «L» un mirgojoša signāla «°C» parādīsies displejā nozīmē, ka ierīce ir gatava mērījuma veikšanai. Ja gaisa temperatūra telpā, kurā atrodas ierīce, ir augstāka par 32,0 °C, displejā parādīs tādas temperatūras simbolu «L» vietā.
4. Novietot termometru temperatūras noteikšanai paredzētā vietā.
5. Pabeidzot mērījumu, atskan pikstiens (termometrs ievietots mutē vai taisnāajā zarnā). Ja atskan pikstiens un «°C» parstāj mirgot, tas nozīmē, ka temperatūras mērīšanas ātrums ir samazinājies (4,1 sekunžu laikā, temperatūras sensors nav mainījis vairāk par 0,1 °C). Ja izmantojat aksilārno mērīšanas metodi, mērījums jāveic ne

- mazāk par 1 minūti, ignorējot termometra signālus.
6. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci. Ierīce automātiski izslēdzas apmēram 9 minūtes pēc mērījuma pabeigšanas.

MĒRĪŠANAS METODES

Mērīšanas metode	Novietojums	Mērījuma laiks
Orālī (mutē) Ievietojiet termometru mutē labajā vai kreisajā pusē zem mēles. Sensoram ir jāatrodas labā kontaktā ar audiem. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā / izelpotā gaisa sekas uz mērījuma rezultātiem. Tieši pirms mērījuma veikšanas nedrīkst ēst karstu vai aukstu pārtiku vai dzērienus.		10 sekunžu
Rektālī (anālajā atverē) Tas ir visdrošākais mērījuma veikšanas veids; īpaši ieteicams zīdaiņiem un maziem bērniem. Lietot ūdenī atšķītošu smērvielu uz sensora ierīces. Uzmanīgi ievietojiet (līdz 1,5 cm) mērīšanas sensora ierīci anālajā atverē.		10 sekunžu
Aksilārī (padusē) No medicīniskā viedokļa, šī metode parasti nenodrošina vēlamo mērījuma precizitāti, tāpēc to nav ieteicams lietot gadījumos, kad nepieciešami precīzi mērījumi.		1 minūte

Piezīme: Temperatūras mērījums, kas tiek noteikts rektālī parasti ir par 0,5 °C augstāks, nekā mērījums, kas tiek iegūts ar orālno mērīšanas metodi. Temperatūras mērījums, kas tiek noteikts aksilārī parasti ir par 0,5 °C zemāks, nekā mērījums, kas tiek iegūts ar orālo mērīšanas metodi.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKĀCIJA

Pirms un pēc katras lietošanas noslaukiet izmantoto termometra daļu ar mikštu drānu un izopropilspirtu, kas atšķaidīts ar ūdeni, vai mazgājiet AUKSTĀ ziepjūdenī. Ierīci var izmazgāt ūdenī vai spiritā (tikai ūdensizturīgos modeļus). Izvairieties no ilgstošas ierīces saskarsmes ar ūdeni un sterilizēšanu autoklavā.

BATERIJU NOMAIŅA

Elektroniskā termometra baterijas ir jānomaina, ja displejā parādās labajā stūrī parādās simbols «Tx». Izmantojiet šarma baterijas LR41 vai sudraba-cinka baterijas SR41 1.5V vai citas līdzvērtīgas baterijas.

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņu.
2. Izņemiet izlādējušos bateriju un ievietojiet jaunu bateriju ar pozitīvo pusī uz augšu. Izmantojiet nemetallisku smailu priekšmetu.
3. Uzmanīgi aizveriet baterijas nodalījuma vāciņu.

SPECIFIKĀCIJAS

Temperatūras mērīšanas diapazonas	32,0°C - 43,0°C
Zemas temperatūras simbols	Temperatūra: <32,0°C; displejā Lo°C
Augstas temperatūras simbols	Temperatūra: ≥43,0°C; displejā Hi°C
Minimāls soļu skaits	0,1°C
Mērījumu precizitāte	35,0°C - 39,0°C ±0,1°C Vēli viens diapazons: ±0,2°C
Paaugstinātas temperatūras signāls (> 37,8 °C)	24 īsi pikstiēni
Normālas temperatūras signāls (< 37,8 °C)	4 garī pikstiēni
Automātiska izslēgšanās	10 minūtes ± 2 minūtes
Baterijas	LR41 vai SR41
Baterijas darbības laiks	2 gadi
Darbības temperatūras diapazons	Temperatūra: 10°C -40°C; Relatīvais mitrums: 30%-85%
Uzglabāšanas temperatūra	Temperatūra: -10°C - 60°C; Relatīvais mitrums: 25%-90%

GARANTĪJA

Elektroniskajam termometram ir 2 gadu garantija ar iegādes datumu. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis nepareiza apiešanās ar termometru, negadījumi, lietošanas instrukcijas neievērošana un ierīces modifikācija, ko veikusi kāda trešā persona. Garantija ir spēkā tikai tad, ja garantijas karti aizpilda tirdzniecības iestādes darbinieks ja uzspiests tirdzniecības iestādes zīmogs un iepakojums nav bojāts.

ELEKTROONILINE TERMOMEETER mudel T-30 KASUTUSJUHEND

- Mõõtmisaeg: 10 sekundi - oraalselt, rektaalselt;
- 1 minut - aksilaarselt;
- Veekindel paindlik ots

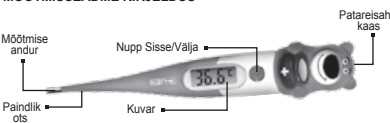
Täname, et otsisite elektroonilise termomeetri T-30 TM Dr. Frei®. Oleme kindlad, et ta hindas vääriliselt kõrge kvaliteedi ja kasuldasvõrdsuse Selle seadme abil saate tavakasutatava tootele Šveitsi Kaubamärgi Dr. Frei®. Enne, kui alustate elektroonilise termomeetri kasutamist, lugege palun tähelepanelikult läbi kasutusjuhend.

OLULISED KASUTAMISREEGLID

1. Seadet võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
2. Ilma igasuguste eranditeta peab järgima minimaalset mõõtmisegaikku niu helisignaali kõlamiseni!
3. Termomeeter sisaldab väkeseid osakesi (patareid jne), mida laps võib alla neelata. Sellepärast ärge jätke termomeetrit mitte kunagi järelevalveta.
4. Hoidke seadet otsest päikesevalguse, tolm, niiskuse ning aärmuslike temperatuuride, lohkide ja mähakuumist eest.
5. Ärge tehke seda lahti, välja arvutud patareid vahetamiseks.
6. Tuleb vältida ümbritseva keskkonna temperatuuri tõusu kõrgemale kui 60 °C. MITTE KUNAGI ärge laske termomeetrit keemal!
7. Hoidke termomeetrit kaltsivutlaris.
8. Vältige otsa painutamist temperatuuril üle 45°C.

Patareid ja elektroonsed seadmed tuleb utiliseerida vastavalt kohalikele eeskirjadele ning mitte visata neid olmeprügi hulka.

MÕÕTMISSEADME KIRJELDUS



TEMPERATUURI MÕÕTMINE

1. Vajutage nupule Sisse/Välja. Termomeetri sisselülitumist tähistab lühike helisignaal. Toimub automaatselt kuvari kontrollimine
2. Hoides nuppu Sisse/Väljalül. al rahkem kui 2 sekundit, ilmub kuvarele viimase mõõtmise näit kujutisega «M» paremas nurgas.
3. Kvarile ilmub «37,0°C», «L» ja vilkuv märk «C» - seade on mõõtmiseks valmis. Kui ruumi õhutemperatuur on kõrgem kui 32,0 °C, siis ilmub «L» asemel kuvarele ruumitemperatuuri näit.
4. Asetage termomeeter temperatuuri mõõtmise kohta.

5. Pärast mõõtmise lõppemist kuulete signaali (oraalsel või rektaalsel mõõtmisel). Kui kostub helisignaali ja sümbol «C» enam ei vilgu, siis see tähendab, et temperatuuri mõõtmise kiirus on aeglustunud (4 sekundi jooksul ei ole anduri temperatuur muutunud rohkem kui 0,1 °C võrra). Aksilaarsel (kaenla alt) mõõtmisel tuleb termomeetrit hoida vähemalt 1 minut, ignoreerides sealiures termomeetri signaale.
6. Seadme väljalülitamiseks vajutage nuppu Sisse/Välja. Seade lülitub välja automaatselt umbes 9 minutit pärast mõõtmise lõppemist.

MÕÕTMISMEETODID

Mõõtmismeetod	Seisund	Mõõtmise aeg
Oraalselt (suust) Asetage termomeeter suhu paremale või vasakule poole keele alla. Mõõtmisandur peab olema kudedelega heas kontaktis. Sulgege suu ja hingake ühtlaselt läbi nina, et vältida sisse- ja väljahingatava õhu mõju mõõtmistulemustele. Vahetult enne mõõtmist ei tohi tarbida külmi või kuumi toite ega jookke.		10 sekundi
Rektaalselt (pärakust) See on parem mõõtmisviis, mida soovitateks eriti imikute ja väikelaste jaoks. Kandke mõõtmisandurile vees lahustuvat määrdeainet. Sisestage mõõtmisandur ettevaatlikult pärakusse (maksimaalselt 1,5 cm).		10 sekundi
Aksilaarselt (kaenla alt) Meditsiinilises seisukohast ei anna see meetod reeglina vajalikku täpsusega näitu, seepärast ei soovitata seda kasutada juhtudel, kus on vajalikud täpsed mõõtmistulemused.		1 minut

Kasutamine: Rektaalselt mõõdetud temperatuur on reeglina 0,5°C kõrgem kui oraalselt mõõdetud näitaja. Kaenla alt mõõtmisel on temperatuurinäit väikeselt 0,5°C madalam kui oraalsel mõõtmisel saadud näit.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Enne ja pärast iga kasutuskorda puhastage termomeetri töötava osa pehme lappe ja veega lahjendatud sopropüüritusega või peske seda KÜLMAS seebivesis. Seadet võib kasta vette või piiritusesse (ainult veekindlatele mudelitele). Vältige seadme pikaajalist kontakti veega, samuti steriliseerimise autoklaavis.

4. Puneži termometrul in locul in care va mäsurați temperatura.
5. La sfârșitul mäsurării veți auzi un semnal (in cazul mäsurării prin metoda rectală sau orală). In cazul in care auziti un semnal sonor și simbolul nu mai pulsează, înseamnă că viteza de mäsurare a temperaturii a devenit mai lentă (timp de 4 secunde temperatura senzorialu nu s-a schimbat cu mai mult de 0,1 °C). In cazul mäsurării prin metoda axilară trebuie să țineți termometrul cel puțin un minut, ignorând semnalele emise de către acesta.
6. Apăsati butonul ON/OFF pentru a deconecta aparatul. Acesta se va deconecta în mod automat peste aproximativ 9 minute după efectuarea mäsurării.

METODE DE MÄSURARE

Metoda de mäsurare	Pozitia	Tempul de mäsurare
Oral (in gură) Plasați ușor termometrul pe partea sfingă sau dreaptă sub limbă. Senzorul de mäsurare trebuie să aibă contact bun cu țesutul. Închideți gura și respirați uniform pe nas, pentru a evita acțiunea aerului inspirat/expirat asupra rezulțatelor mäsurării. Nu consumați alimente și băuturi reci sau fierbinți nemijlocit înainte de mäsurare.		10 secunde
Rectal (in orificiul anal) Acesta este cea mai sigură metodă de mäsurare, recomandată în special bebelușilor și copiilor mici. Aplicați un unguent solubil în apă pe senzorul de mäsurare al aparatului. Introduceți cu grijă (cel mult 1,5 cm) senzorul de mäsurare în orificiul anal.		10 secunde
Axilar (la subraț) Din punct de vedere medical, această metodă nu asigură, de regulă, exactitatea necesară a valorilor, de aceea nu se recomandă a fi folosită în cazurile in care este nevoie de rezultate exacte.		1 minut

Remarca: Valoarea temperaturii mäsurată prin metoda rectală este, de obicei, cu 0,5°C mai mare decât valoarea temperaturii mäsurată prin metoda orală. Valoarea temperaturii mäsurată la subraț este, de obicei, cu 0,5°C mai mică decât valoarea temperaturii mäsurată prin metoda orală.

CURÄTAREA ȘI DEZINFECTAREA

Înainte și după fiecare utilizare ștergeți partea folosită a termometrului

PATEREIDE VAHETAMINE

Elektroonilise termomeetri patareid tuleb välja vahetada, kui kuvari paremasse alumisse nurka ilmub sümbol «T». Kasutage 1,5 V LR41 tüüpi leelipatareid või SR41 tüüpi hõbe-isinkatareid või mendege samaväärsed patareid. 1. Avage patareisahlil kaas. 2. Võtke äsna patareid välja ja paigaldage uus patareid positiivse poolselega ülespoole. Kasutage metallisahlil teravat eset. 3. Sulgege korralikult seadme patareisahlil kaas.

TEHNILISED NÄITAJAD

Temperatuuri mõõtmise diapason	32,0°C~43,0°C
Madala temperatuuri kuvamine	Temperatuur <32,0 °C: kuvari Lo °C
Kõrge temperatuuri kuvamine	Temperatuur ≥43,0°C: kuvari Hi°C
Minimaalne kuvamise samm	0,1°C
Mõõtmistäpsus	35,0°C ~39,0°C ±0,1°C Muu diapason: ±0,2°C
Kõrgendatud temperatuuri signaal (> 37,8 °C)	24 lühikest signaali
Normaalse temperatuuri signaal (≤ 37,8 °C)	4 pikka signaali
Automaatsel väljalülitumine	10 minutit ±2 minutit
Patareid	LR41 või SR41
Patareidde tööiga	2 aastat
Töötemperatuuride diapason	Temperatuuri: 10°C~40°C; Suhteline õhuniiskus: 30%~85%
Hoidmistemperatuur	Temperatuuri: -10°C~60°C; Suhteline õhuniiskus: 25%~90%

GARANTIE

Elektroonilise termomeetri garantiieag on 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii ei laiene vigastustele, mis on tekkinud vale kasutamise, õnnetusjuhtumite, juhendi mittejärgimise ja seadme kokkumise isikute teostatud muutmise tagajärjel. Garantii kehtib ainult siis, kui esitatakse müügisutuse töötaja täidetud garantiiolug, millel on müügisutuse pitsat, ja kaasas on kahjustamata pakend.

cu o cărpă moale și alcool izopropilic diluat cu apă sau spălați-o cu apă RECE și săpun. Evitați contactul îndelungat al aparatului cu apa, precum și sterilizarea în autoclav.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Atunci când pe ecranul termometrului electronic, în partea dreaptă de jos apare simbolul «T», trebuie să înlocuiți bateria. Folosiți o baterie alcalină de tip LR41 sau o baterie din argint-zinc de tip SR41 de 1,5V sau echivalentele acestora. 1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie. 2. Scoateți bateria descărcată și puneți o baterie nouă cu partea pozitivă în sus. Folosiți un obiect ascuțit nemetalic. 3. Închideți cu grijă capacul compartimentului pentru baterie.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Domeniul de mäsurare a temperaturii	32,0°C - 43,0°C
Imagine pentru temperatura scăzută	Temperatura <32,0°C: pe ecran Lo°C
Imagine pentru temperatura înaltă	Temperatura ≥43,0°C: pe ecran Hi°C
Pasul minim de afișare	0,1°C
Exactitatea mäsurării	35,0°C ~39,0°C ±0,1°C Precizia de mäsurare pentru alte valori ale temperaturii: ±0,2°C
Semnalul temperaturii înalte (>37,8°C)	24 de semnale scurte
Semnalul temperaturii normale (≤37,8°C)	4 semnale lungi
Deconectare automată	9 minute ±2 minute
Baterie	LR41 sau SR41
Durată de utilizare continuă a bateriei	2 ani
Condiții de funcționare	Temperatura: 10°C~40°C; Umiditatea relativă: 30%~85%
Condiții de păstrare	Temperatura: -10°C~60°C; Umiditatea relativă: 25%~90%

GARANTIE

Pentru acest termometrul electronic este oferită o perioadă de garanție de 2 ani din ziua achiziționării. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor survenite în rezultatul folosirii incorecte, accidentelor, necorespănzii instrucțiunilor de utilizare și modificării aparatului de către persoane terțe. Garanția este valabilă doar dacă este prezentat certificatul de garanție completat de către un angajat al societății comerciale, care conține ștampila societății respective, bonul și ambalajul nedeteriorat.

TERMOMETRU ELECTRONIC model T-30 MANUAL DE UTILIZARE

- Timp de mäsurare: 10 secunde - oral, rectal; 1 minut - axilar
- Vărf flexibil, impermeabil la apă

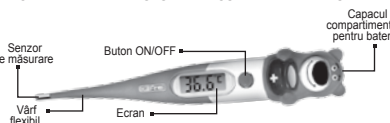
Va multumim că ați ales termometrul electronic T-30 TM Dr. Frei®. Suntem siguri că apreciind la justa valoare calitatea și siguranța oferită de acest aparat, veți deveni utilizator permanent al produselor marcii comerciale elevjeune Dr. Frei®. Înainte să începeți a-l folosi, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

REGULI IMPORTANTE DE EXPLOATARE

1. Aparatul poate fi folosit doar pentru a mäsura temperatura corpului
2. Timpul minim pentru mäsurarea temperaturii până la semnalul sonor trebuie respectat fără excepții!
3. Termometrul conține piese mici (baterie etc.) pe care copiii mici ar putea să le înghită. De aceea nu lăsați niciodată termometrul fără supraveghere.
4. Feriți aparatul de razele solare directe, praf, umezeală, temperaturi extreme, lovituri și căderi.
5. Nu dezasamblați aparatul cu excepția cazurilor în care înlocuiți bateria.
6. Evitați temperaturi ale mediului ambiant de peste 60°C. NICIODATĂ nu supuneți termometrul fierberii!
7. Păstrați aparatul într-o husă de protecție.
8. Nu îndoiți capătul mai mult de 45°C.

Bateriile și aparatele electronice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci conform regulilor locale.

DESCRIEREA APARATULUI DE MÄSURAT TEMPERATURA



MÄSURAREA TEMPERATURII

1. Apăsati butonul ON/OFF. Conectarea termometrului va fi însoțită de un semnal sonor scurt. Va avea loc verificarea automată a ecranului.
2. În cazul în care țineți apăsat butonul ON/OFF mai mult de două secunde, pe ecran va apărea valoarea ultimei mäsurări, cu imagine «M» în colțul drept.
3. Pe ecran va apărea temperatura «37,0°C», «L» și simbolul care va pulsa. Aceasta înseamnă că aparatul este gata pentru o nouă mäsurare. În cazul în care temperatura aerului în încăpere depășește 32,0 °C, pe ecran va fi afișată temperatura camerei în loc de mențiunea «L».

ЭЛЕКТРОНДЫ ТЕРМОМЕТР T-30 моделі ҚОЛДАНУШЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Өлшеу уақыты: 10 секунд - оралды, ректалды; 1 минут - аксиларлы;
- Су өткізбейтін майысқақ ұшы

Біз сізге Dr. Frei® CM T-30 электронды термометрін тандағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Біз сенімдіміз, дағдылар құрастырған шынайы баға берер отырғы сізді Dr. Frei® Швейцария сауда маркасының тұрақты қолданушысы болатыныңыз. Электронды термометры қолдануды бастамас бұрын, өтнеміз қолдану бойынша нұсқаулықпен мұқият танысаы шығыңыз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

1. Құралды қолдануға болады тек қана дене температурасы үшін!
2. Минималды өлшеу еш қандайда шектеусіз дыбыс белгісі пайда болғанға дейін жүргізілу керек!
3. Термометр ұсақ бөлшектерді сақтайды батарея және с.с.), оларды баға жұтуға еректенетін мүмкін. Сондықтан ешқашан термометрды қараусыз қалдырмаңыз!
4. Құралды тікелей күн сәулелерінің түсуінен, шаңнан, ылғалдан және экстремалды температурадан, сожықлардан, құлаудан сақтаңыз.
5. Құралды бузбаңыз, батареяларды ауыстырғаннан басқа.
6. Қоршаған ортаның 60 °C дейінгі температурасын алшақ болыңыз термометрдың ысып кетуіне жол бермеңіз!
7. Құралды қоғашуы құтды сақтаңыз.
8. 45°C тан астам ұшының майысуын.

Батареяларды және құралдарды жергілікті ережелердің талаптарына сәйкес утилизация жасау керек, тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаған жөн.

ӨЛШЕУШІ ҚҰРАЛЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЛШЕУ

1. ҚОСУ/СОНДІРУ батырмасын басыңыз. Қысқа мерзімді дыбыс сигналы термометр қосылғанын білдіреді. Дисплейді тексеру автоматты түрде жүргізіледі.
2. ҚОСУ/СОНДІРУ батырмасын 2 секундтан астам уақыт ішінде басып тұруда, дисплей бетінде соңғы жүргізілген өлшеу мәні «M» бейнеленеді оң жақ шетінде.
3. Дисплей бетінде «37,0°C», «L» және жыпылықтайтын «C» - бейнеленеді құрал қолданысқа дайын. Егер бөлме ішіндегі ауа температурасы 32,0 °C, жоғары болса дисплей бетінде «L» бейнеленуінің орнына бөлме температурасының мәні бейнеленеді.
4. Термометрді температури өлшейтін жерде орналастырыңыз.

5. Өлшеуді аяқтағаннан кейін сіз дыбыс сигналын естисіз (оралды немесе ректалды өлшеуді жүргізуде). Егер дыбыс сигналы естіліп тұрғы, және «C» символы жыпылықтауы тоқтаса «C», ол температураны өлшеу жылдамдығының бәседегенін білдіреді (4секунд өткеннен датчик температурасы 0,1 °C артық өзгермеген). Аксиларлы өлдіспен өлшеу жүргізуде кемінде 1 минут уақыт шыдау керек, термометр дыбыс сигналдарын ескермеңіз.
6. ҚОСУ/СОНДІРУ БАТЫРМАСЫН басыңыз құралды қосу үшін. Өлшеуді жүргізіп болғаннан кейін құрал автоматты түрде 10 минуттан кейін сөнеді.

ӨЛШЕУ ӘДІСТЕРІ

Өлшеу әдісі	Өлшеу уақыты	Жағдайы
Оралды (ауыз ішінде) Термометрды ауыз ішінде орнатыңыз тілдіңдіз астында оң немесе сол жақта. Өлшеуші датчикті ұлпалармен қаптыты байланыста тұру қажет. Аузыңыздың жабыңыз және мұрныңызбен бірінші дәмәльғаныз, тыныс алу/тыныс шығаруыңыз өлшеу нәтижелеріне кедергі келтірудің алдын алу үшін. Өздігіннен өлшеу жүргізу алдында суық немесе ыстық сусынды, азық-түлікті қолданбаған жөн.		10 секунд
Ректалды (аналды қуыста) Бұл өлшеу жүргізудің ең сенімді түрі, әсіресе нәрестелер және ішқентай балаларда қолдануда. Өлшеу жүргізетін датчик құралының ұшына сұегрші майлағыш затын жағыңыз. Абылай жүргізіңіз (максимум 1,5 см дей) өлшеуші датчикті құралын аналды қуысқа.		10 секунд
Аксиларлы (қолтығыңыздың астына) Медициналық тұрғыдан алып қарағанда, өлшеу жүргізудің бұл тәсілі, өлшеудің қажетті дәлдігін қамтамасыз етпейді, сондықтан қажетті жағдайларда өлшеу жүргізуді ұсынылмайды, өлшеу жүргізудің нақтылығын қажет ететін.		1 минут

Ескертпе: Температураны мәні, ректалды әдісімен өлшеніп алынған, әдетте 0,5°C жоғары температура мәнінен, оралды өлшеу жүргізу тәсілімен алынған. Температураны мәні қолтық астынан алынған әдетте 0,5°C төмен температура мәнінен оралды тәсілімен өлшеніп алынған.

ТАЗАЛЫҚ ЖӘНЕ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Қолдануды бастамас бұрын және ар қолданғаннан кейін термометрдың жұмыс атқаратын бөлігін жұмсақ мата көмегімен және 70% изопропил спиртімен сүртiңiз, сүмен араласқан, немесе САЛҚЫН сабынды суда жуыңыз. Құралды суға немесе спиртке

батыруға болады (тек қана су өткізбейтін моделдер үшін). Құралды сүмен ұзақ уақыт бойы байланыста ұстамыңыз, сондай ақ автоклав ішінде стерилизациялауды.

БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

Дисплей бетінде оң жақ бұрышында «Т» символы бейнеленсе, оңда электронды термометр батареясының жаңасына ауыстыру қажет. LR41 типті тырсыл батареясының қолданыңыз немесе күмісті мырыш батареясының SR41 типіндегі 1,5 В қана немесе эквиваленттер.

1. Батареяларға арналған орынның қақпағын ашыңыз.
2. Қуаты таусылған батареяны шығарыңыз және жаңа батареяны орнатыңыз оң жақ зарядымен жоғары қарай. Металлдан жасалмаған үшкір затты қолданыңыз.
3. Құралдың батареяларға арналған бөлімінің қақпағын ақырын жабыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Температураны өлшеу диапазоны	32,0°C ~ 43,0°C
Температураның төмен бейнесі	Temperatura <32,0°C: дисплей бетінде Lo°C
Температураның жоғары бейнесі	Temperatura ≥43,0°C: дисплей бетінде Hi°C
Суреттелудің минималды қадды	0,1°C
Өлшеу дәлдігі	35,0°C ~39,0°C ±0,1°C Бажа диапазон: ±0,2°C
Температураның жоғары сигналы (>37,8°C)	24 қысқа дыбыс сигналы
Температураның қалпыты сигналы (≤37,8°C)	4 қысқа дыбыс сигналы
Автоматты сөну	10 минут ±2 минут
Батареяка	LR41 немесе SR41
Батареякалардың қызмет атқару мерзімі	2 жылға
Температураның жұмыс диапазоны	Temperatura : 10°C~40°C; Ылғалдығы: 30%~85%
Сақтау температурасы	Temperatura : -10°C~60°C; Ылғалдығы: 25%~90%

КЕЛПІЛДІ

Сатып алған күнен бастап электронды термометрге 2 жылға кепілді беріледі. Кепілді таралмайды зақымдарды дұрыс қолдануға нәтижесінде, жазатайым жағдайларда, қалпыты қолдану ережелерін сақтамағанда, және құралды модификациялағанда, үшінші тұлғалармен жүргізілген. Кепілді, кепілді талонының бар болуында ғана жарамды болады, сауда кемемесінің қызметкерімен толыртылған мекеме мәнінін бар болуында және қаптаманың зақымданбауында ғана.

ҚОЛДАНА

вода, или го имзийте със СТУДЕНА сапумена вода. Устройството може да бъде потопен във вода или алкохол (само за водостойчиви модели). Избягвайте продължителния контакт на уреда с вода, както и стерилизиране в автоклав.

СМЯНА НА БАТАРЕЯТА

Необходимо е да се сменят батерията на електронния термометр с нова, ако на дисплея се появи символ «Т» в долния десен зъгл. Използвайте алкалини батерии тип LR41 или сребърно-цинкови батерии тип SR41 1,5 волта или техни еквиваленти. 1. Отворете капачето на отделението за батерии. 2. Извадете изтощената батерия и поставете новата батерия от страната с положителния заряд нагоре. Използвайте неметален остър предмет. 3. Внимателно затворете капачето на отделението за батерии на уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон на измерване на температурата	32,0°C~43,0°C
Показател на ниска температура	Temperatura <32,0°C: на дисплея L°C
Показател на висока температура	Temperatura ≥43,0°C: на дисплея H°C
Минимална стъпка на изображението	0,1°C
Точност на измерване	35,0°C ~ 39,0°C ±0,1°C Друг диапазон: ±0,2°C
Сигнал за повишена температура (>37,8°C)	24 къси сигнала
Сигнал за нормална температура (≤37,8°C)	4 дълги сигнала
Автоматично отключване	10 минути ±2 минути
Батерия	LR41 или SR41
Срок на годност на батерията	2 години
Диапазон на работните температури	Temperatura: 10°C~40°C; относителна влажност: 30%~85%
Температура на съхранение	Temperatura: -10°C~60°C; относителна влажност: 25%~90%

ГАРАНЦИЯ

Електронният термометър има гаранция 2 години от деня на закупуване. Гаранцията не е валидна за повреди, възникнали в резултат на неправилно/небрежно отношение, нещастни случаи, неспазване на инструкцията за употреба и/или опити за модифициране на уреда от трети лица. Гаранцията е валидна само при наличие на полъженост от служителя на търговската организация и неповредена карта с пакет на търговската организация и гаранционна описка, касова бележка.

ЭЛЕКТРОНЕН ТЕРМОМЕТЪР модел T-30 ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Време за измерване: 10 секунди - орално, ректално; 1 минута - аксиларно
- Водонепропусклив гъвкав крайник

Благодарим Ви за избора на електронен термометър T-30 TM Dr. Frei®. Ние сме сигурни, че оценявайки по достоинству качество на този уред, Бие ще стан